

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ

ΔΕΥΤΕΡΑ 17 ΙΟΥΝΙΟΥ 1985

ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΤΑ ΓΑΛΛΙΚΑ

A. Να γράψετε στο τετράδιο στα Γαλλικά και να αποδώσετε στην Ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντας του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευτεί σε ελληνικό έντυπο.

Souvent interdite aux enfants dans les années 60 (après huit heures et demie du soir sauf le samedi, après onze heures), puis considérée dans les années 70 comme un instrument de la manipulation des masses, la télévision, ou plus exactement le petit écran (films vidéo, micro-ordinateur, télé) jouit aujourd'hui d'une fascination sans partage. Le poste est d'ailleurs souvent allumé en permanence dans les studios de jeunes, avec le son éteint, comme une compagnie discrète mais animée.

Sans qu'il y ait à s'inquiéter des pouvoirs diaboliques qu'une science-fiction paranoïaque prêtait jadis à la télévision, disons plus simplement que les jeunes considèrent aujourd'hui avec une certaine tristesse un « appart » sans télé — comme autrefois un salon sans cheminée ou une maison sans fleurs... ( ; )

B. Να γράψετε στο τετράδιο τις παρακάτω ερωτήσεις και να απαντήσετε στα Γαλλικά

B.1 a) Proposez un titre convenable pour cet article.

b) Quelle est l'attitude de l'auteur à l'égard de la télévision?

c) Quelle était l'attitude des adultes à l'égard de la télévision dans les années 60?

ακολουθεί 2η σελίδα

Handwritten signatures and marks, including a large signature and a stamp.

B.2 a) «Souvent interdite ... mais animée.» Quels éléments de ce paragraphe changeraient, si cet article était publié en 1995?  
Quelle serait la forme de ces éléments?

b) «Les jeunes considèrent aujourd'hui avec une certaine tristesse un «appart» sans télé» : Comment le rédacteur aurait formulé cette phrase, s'il avait voulu se montrer moins certain dans son jugement?

c) «Souvent interdite..... sans partage.» Comment serait formulée cette phrase, si elle commençait par: «La télévision, ou plus exactement le petit écran (films vidéo, micro-ordinateur, télé) jouit aujourd'hui d'une fascination sans partage...»

Γ. Να γράψετε κείμενο (120-150 λέξεις περίπου) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

«Voilà les notes d'un journaliste français:

- 16 juin, 18 h 15'
- route nationale Athènes - Patras
- camion - Renault 5
- deux blessés (touristes Parisiens)

En partant de ces notes essayez d'imaginer le texte de l'article que le journaliste fera paraître dans son journal.»

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥΣ:

Να απαντήσετε σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση, που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά το ζητούμενο, είναι αποδεκτή.

ακολουθεί 3η σελίδα

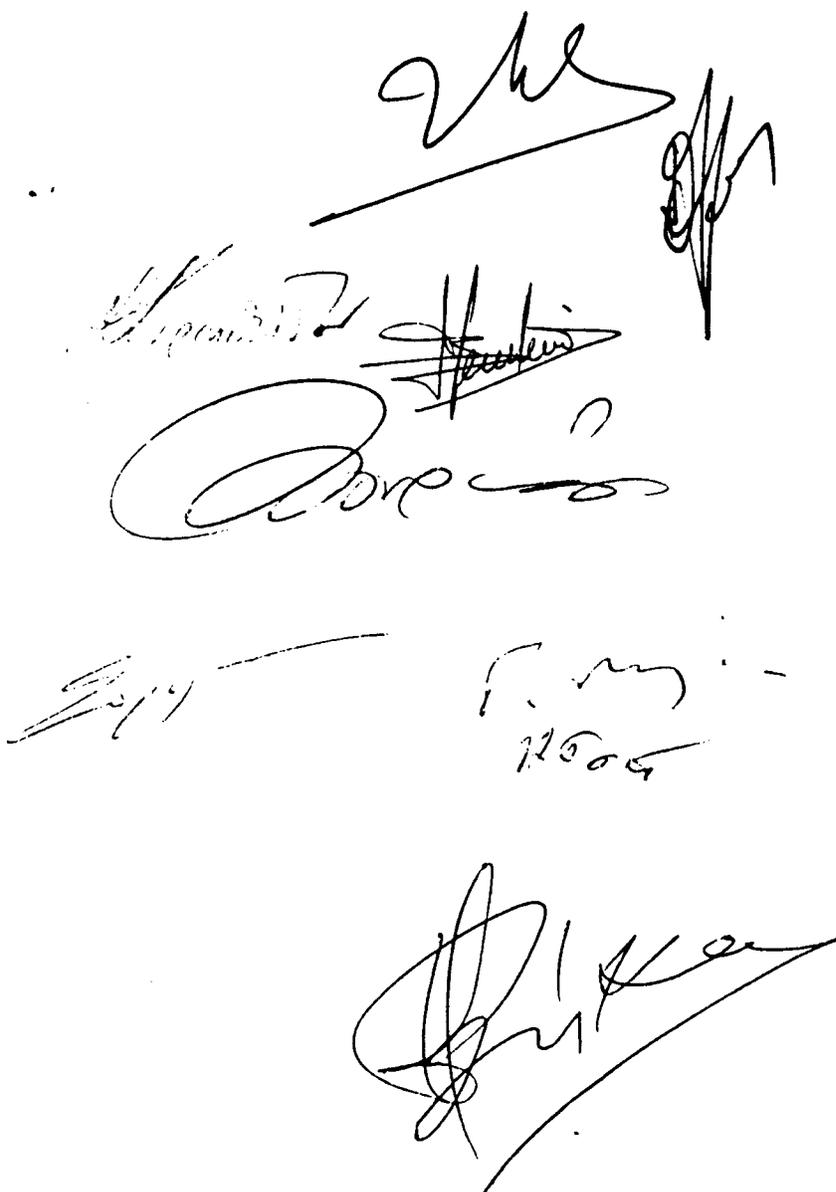
Handwritten signatures and marks, including the name "Φίλιππος" and other illegible signatures.

αρχή 3ης βελίδας

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΚΦΩΝΗΤΕΣ:

Να εκφωνηθούν όλα τα ψήγματα, αφού προηγουμένως γραφτούν στον πίνακα. Διάρκεια 3 ώρες μεσό την εκφώνηση.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ



The lower half of the page contains several handwritten signatures and scribbles. At the top right, there is a large, stylized signature that appears to be 'ΣΜ' with a long horizontal line extending to the left. Below this, there are several other signatures, some of which are crossed out with a diagonal line. At the bottom right, there is a signature that looks like 'Γ. ΣΥΓ.' with the number '11504' written below it. At the very bottom, there is a large, complex signature that appears to be 'Α. ΚΑ' with a long horizontal line extending to the right.